



Βρυξέλλες, 28 Μαΐου 2018
(OR. en)

**Διοργανικός φάκελος:
2018/0175 (NLE)**

**9373/18
ADD 1**

**WTO 138
SERVICES 44
FDI 29
CDN 1**

ΠΡΟΤΑΣΗ

Αποστολέας:	Για τον Γενικό Γραμματέα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, ο κ. Jordi AYET PUIGARNAU, Διευθυντής
Ημερομηνία Παραλαβής:	25 Μαΐου 2018
Αποδέκτης:	κ. Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης
Αριθ. εγγρ. Επιτρ.:	COM(2018) 344 final - ANNEX
Θέμα:	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ της πρότασης απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη θέση που πρέπει να ληφθεί, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στη μεικτή επιτροπή ΣΟΕΣ που έχει συσταθεί από τη συνολική οικονομική και εμπορική συμφωνία μεταξύ του Καναδά, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφετέρου, όσον αφορά την έγκριση του εσωτερικού κανονισμού της μεικτής επιτροπής ΣΟΕΣ και των ειδικών επιτροπών

Διαβιβάζεται συνημμένως στις αντιπροσωπίες το έγγραφο - COM(2018) 344 final - ANNEX.

σνημμ.: COM(2018) 344 final - ANNEX



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 25.5.2018
COM(2018) 344 final

ANNEX

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

της

πρότασης απόφασης του Συμβουλίου

**σχετικά με τη θέση που πρέπει να ληφθεί, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στη
μεικτή επιτροπή ΣΟΕΣ που έχει συσταθεί από τη συνολική οικονομική και εμπορική
συμφωνία μεταξύ του Καναδά, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών
μελών της, αφετέρου, όσον αφορά την έγκριση του εσωτερικού κανονισμού της μεικτής
επιτροπής ΣΟΕΣ και των ειδικών επιτροπών**

ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. [.../2018] ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΣΕΤΑ,

της...

**για τη θέσπιση του εσωτερικού κανονισμού της
και των ειδικών επιτροπών**

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΣΟΕΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνολική οικονομική και εμπορική συμφωνία (ΣΟΕΣ) μεταξύ του Καναδά, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφετέρου και ιδιαίτερα το άρθρο 26.1 παράγραφος 4 στοιχείο δ) και το άρθρο 26.2 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- 1) Σύμφωνα με το άρθρο 30.7 παράγραφος 3 της συμφωνίας, ορισμένα μέρη εφαρμόζουν προσωρινά τη συμφωνία από την 21η Σεπτεμβρίου 2017·
- 2) Σύμφωνα με το άρθρο 26.1 παράγραφος 4 στοιχείο δ) της συμφωνίας, η μεικτή επιτροπή ΣΟΕΣ εγκρίνει τον εσωτερικό κανονισμό της·
- 3) Σύμφωνα με το άρθρο 26.2 παράγραφος 4 της συμφωνίας, οι ειδικές επιτροπές καθορίζουν και τροποποιούν οι ίδιες τον εσωτερικό τους κανονισμό, αν το κρίνουν σκόπιμο·

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Ο εσωτερικός κανονισμός της μεικτής επιτροπής ΣΟΕΣ και των ειδικών επιτροπών της, όπως ορίζεται στο παράρτημα, εγκρίνεται.

(τόπος)..., (ημερομηνία)...

Για τη Μεικτή Επιτροπή ΣΟΕΣ

Οι συμπρόεδροι

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΣΟΕΣ

Κανόνας 1

Σύνθεση και προεδρία

1. Η μεικτή επιτροπή ΣΟΕΣ, η οποία ιδρύεται σύμφωνα με το άρθρο 26.1 της συνολικής οικονομικής και εμπορικής συμφωνίας (ΣΟΕΣ) μεταξύ του Καναδά, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφετέρου (εφεξής «η συμφωνία»), εκτελεί τα καθήκοντά της όπως προβλέπεται στο άρθρο 26.1 της συμφωνίας, αναλαμβάνει την ευθύνη για την υλοποίηση και την εφαρμογή της συμφωνίας και προωθεί τους γενικούς της στόχους.
2. Συμπληρωματικά προς το άρθρο 26.1 παράγραφος 1 της συμφωνίας, η μεικτή επιτροπή ΣΟΕΣ αποτελείται από εκπροσώπους των μερών της συμφωνίας και καθήκοντα προέδρου ασκούν από κοινού ο υπουργός Διεθνούς Εμπορίου του Καναδά και το αρμόδιο μέλος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για το εμπόριο. Οι συμπρόεδροι μπορούν να εκπροσωπηθούν από ορισμένους εκπροσώπους τους, όπως προβλέπεται στο άρθρο 26.1 παράγραφος 1 της συμφωνίας.
3. Τα μέρη στο πλαίσιο του παρόντος εσωτερικού κανονισμού είναι εκείνα που ορίζονται στο άρθρο 1.1 της συμφωνίας.

Κανόνας 2

Εκπροσώπηση

1. Κάθε μέρος στη συμφωνία κοινοποιεί στο άλλο μέρος της συμφωνίας τον κατάλογο των εκπροσώπων της μεικτής επιτροπής ΣΟΕΣ. Ο κατάλογος τελεί υπό τη διαχείριση και επικαιροποιείται από τη γραμματεία της μεικτής επιτροπής ΣΟΕΣ.
2. Ο συμπρόεδρος της μεικτής επιτροπής ΣΟΕΣ μπορεί να εκπροσωπηθεί από εκπρόσωπο αν δεν είναι σε θέση να παραστεί σε συνεδρίαση. Ο συμπρόεδρος, ή ο εκπρόσωπος του, ενημερώνει γραπτώς τον άλλο συμπρόεδρο και το σχετικό σημείο επαφής για την εκπροσώπηση όσο το δυνατόν νωρίτερα από τη συνεδρίαση.
3. Ο εκπρόσωπος του συμπροέδρου της μεικτής επιτροπής ΣΟΕΣ ασκεί τα δικαιώματα του συμπροέδρου στο βαθμό που επιτρέπει η εκπροσώπηση. Στον παρόντα εσωτερικό κανονισμό, μεταγενέστερες αναφορές σε εκπροσώπους και συμπροέδρους νοούνται ότι περιλαμβάνουν τον εκπρόσωπο.

Κανόνας 3

Γραμματεία της μεικτής επιτροπής ΣΟΕΣ

Τα σημεία επαφής ΣΟΕΣ που έχουν οριστεί από τα μέρη της συμφωνίας βάσει του άρθρου 26.5 της συμφωνίας εκτελούν χρέη γραμματείας της μεικτής επιτροπής ΣΟΕΣ.

Κανόνας 4

Συνεδριάσεις

1. Συμπληρωματικά προς το άρθρο 26.1 παράγραφος 2 της συμφωνίας, η μεικτή επιτροπή ΣΟΕΣ συνέρχεται μία φορά τον χρόνο κατόπιν αιτήματος ενός από τα δύο

μέρη της συμφωνίας. Οι συνεδριάσεις πραγματοποιούνται στις Βρυξέλλες και την Οτάβα εναλλάξ, εκτός αν οι συμπρόεδροι αποφασίσουν διαφορετικά.

2. Σύμφωνα με το άρθρο 26.6 παράγραφος 1 της συμφωνίας, οι συνεδριάσεις της μεικτής επιτροπής ΣΟΕΣ μπορούν να διεξάγονται με εικονοτηλεδιάσκεψη ή τηλεδιάσκεψη.
3. Κάθε συνεδρίαση της μεικτής επιτροπής ΣΟΕΣ συγκαλείται από τη γραμματεία της σε τόπο και χρόνο που αποφασίζουν τα μέρη της συμφωνίας. Όπως προβλέπεται στο άρθρο 26.6 παράγραφος 2, τα μέρη της συμφωνίας καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να συνεδριάζουν εντός 30 ημερών από την ημερομηνία που ένα μέρος της συμφωνίας λαμβάνει αίτημα για συνεδρίαση από το άλλο μέρος της συμφωνίας.

Κανόνας 5

Ανάθεση καθηκόντων

Οι εκπρόσωποι της μεικτής επιτροπής ΣΟΕΣ μπορούν να συνοδεύονται από κυβερνητικούς υπαλλήλους. Πριν από κάθε συνεδρίαση, οι συμπρόεδροι της μεικτής επιτροπής ΣΟΕΣ ενημερώνονται σχετικά με την προβλεπόμενη σύνθεση της αντιπροσωπείας κάθε μέρους της συμφωνίας.

Κανόνας 6

Έγγραφα

Αν οι συσκέψεις της μεικτής επιτροπής ΣΟΕΣ βασίζονται σε γραπτά έγγραφα τεκμηρίωσης, τα έγγραφα αυτά αριθμούνται και διανέμονται ως έγγραφα της μεικτής επιτροπής ΣΟΕΣ από τη γραμματεία της.

Κανόνας 7

Αλληλογραφία

1. Η αλληλογραφία που απευθύνεται στους συμπροέδρους της μεικτής επιτροπής ΣΟΕΣ διαβιβάζεται στη γραμματεία της μεικτής επιτροπής ΣΟΕΣ για κυκλοφορία, εφόσον κρίνεται σκόπιμο, μεταξύ των εκπροσώπων της μεικτής επιτροπής ΣΟΕΣ.
2. Η αλληλογραφία που προέρχεται από τους συμπροέδρους της μεικτής επιτροπής ΣΟΕΣ διαβιβάζεται στους αποδέκτες από τη γραμματεία της και αριθμείται και κυκλοφορεί, εφόσον κρίνεται σκόπιμο, μεταξύ των άλλων εκπροσώπων της μεικτής επιτροπής ΣΟΕΣ.

Κανόνας 8

Ημερήσια διάταξη των συνεδριάσεων

1. Η γραμματεία της μεικτής επιτροπής ΣΟΕΣ συντάσσει προσωρινή ημερήσια διάταξη για κάθε συνεδρίαση. Διαβιβάζεται, μαζί με τα σχετικά έγγραφα, στους εκπροσώπους της μεικτής επιτροπής ΣΟΕΣ, συμπεριλαμβανομένων των συμπροέδρων, το αργότερο 10 ημερολογιακές ημέρες πριν από την έναρξη της συνεδρίασης.
2. Η προσωρινή ημερήσια διάταξη περιλαμβάνει θέματα για τα οποία η γραμματεία της μεικτής επιτροπής ΣΟΕΣ έλαβε αίτημα εγγραφής στην ημερήσια διάταξη από ένα μέρος, μαζί με τα σχετικά έγγραφα, το αργότερο 14 ημέρες πριν από την έναρξη της συνεδρίασης.

3. Οι συμπρόεδροι της μεικτής επιτροπής ΣΟΕΣ δημοσιεύουν μία από κοινού εγκεκριμένη έκδοση της προσωρινής ημερήσιας διάταξης της μεικτής επιτροπής ΣΟΕΣ πριν από συνεδρίαση με την επιφύλαξη της εφαρμογής του άρθρου 26.4 της συμφωνίας.
4. Η ημερήσια διάταξη εγκρίνεται από τη μεικτή επιτροπή ΣΟΕΣ κατά την έναρξη κάθε συνεδρίασης. Αν συμφωνήσουν τα μέρη της συμφωνίας, μπορούν να εγγραφούν στην ημερήσια διάταξη και άλλα θέματα πέραν αυτών που περιλαμβάνονται στην προσωρινή ημερήσια διάταξη.
5. Οι συμπρόεδροι της μεικτής επιτροπής ΣΟΕΣ μπορούν, με αμοιβαία συμφωνία, να καλέσουν παρατηρητές, συμπεριλαμβανομένων εκπροσώπων άλλων φορέων των μερών της συμφωνίας ή ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων για να παραστούν στις συνεδριάσεις της με σκοπό να παράσχουν πληροφορίες σχετικά με ειδικά θέματα.
6. Οι συμπρόεδροι της ειδικής επιτροπής ΣΟΕΣ μπορούν, με αμοιβαία συμφωνία, να συντομεύουν ή να παρατείνουν τις προθεσμίες που καθορίζονται στις παραγράφους 1 και 2, προκειμένου να λαμβάνονται υπόψη οι ιδιαιτερότητες ειδικών περιπτώσεων.

Κανόνας 9

Πρακτικά

1. Η γραμματεία της μεικτής επιτροπής ΣΟΕΣ συντάσσει σχέδιο πρακτικών κάθε συνεδρίασης κατά κανόνα εντός 21 ημερών από τη λήξη της συνεδρίασης, εκτός εάν αποφασιστεί διαφορετικά με αμοιβαία συμφωνία.
2. Κατά κανόνα, τα πρακτικά συνοψίζουν κάθε θέμα της ημερήσιας διάταξης και προσδιορίζουν, ανάλογα με την περίπτωση:
 - α) τα έγγραφα που υποβλήθηκαν στη μεικτή επιτροπή ΣΟΕΣ,
 - β) τυχόν δήλωση της οποίας η καταχώριση στα πρακτικά ζητήθηκε από μέλος της μεικτής επιτροπής ΣΟΕΣ· και
 - γ) Τις αποφάσεις που ελήφθησαν, τις συστάσεις που διατυπώθηκαν, τις κοινές δηλώσεις που συμφωνήθηκαν και τα επιχειρησιακά συμπεράσματα που εγκρίθηκαν σχετικά με ειδικά θέματα.
3. Τα πρακτικά περιλαμβάνουν κατάλογο με τα ονόματα, τους τίτλους και τις διασυνδέσεις όλων των προσώπων που παρέστησαν στη συνεδρίαση, ανεξάρτητα από τη ιδιότητα με την οποία συμμετείχαν.
4. Τα πρακτικά εγκρίνονται εγγράφως από τους συμπρόεδρους εντός 28 ημερών από την ημερομηνία της συνεδρίασης ή από όποια άλλη ημερομηνία αποφασίσουν τα μέρη της συμφωνίας. Μετά την έγκριση των πρακτικών, δύο αντίγραφα υπογράφονται από τα σημεία επαφής της γραμματείας της μεικτής επιτροπής ΣΟΕΣ και κάθε μέρος της συμφωνίας λαμβάνει ένα πρωτότυπο αντίγραφο των εν λόγω εγγράφων. Τα μέρη μπορούν να αποφασίσουν ότι η υπογραφή και η ανταλλαγή ηλεκτρονικών αντιγράφων πληροί την εν λόγω απαίτηση. Αντίγραφα των υπογεγραμμένων πρακτικών διαβιβάζονται στους εκπροσώπους της μεικτής επιτροπής ΣΟΕΣ.
5. Η γραμματεία της μεικτής επιτροπής ΣΟΕΣ ετοιμάζει επίσης μια σύντομη και γενική περίληψη των πρακτικών. Αφού εγκριθεί το κείμενο της περίληψης από τους συμπρόεδρους της κοινής επιτροπής, δημοσιοποιούν την περίληψη των πρακτικών, με την επιφύλαξη της εφαρμογής του άρθρου 26.4 της συμφωνίας.

Κανόνας 10

Αποφάσεις και συστάσεις

1. Η μεικτή επιτροπή ΣΟΕΣ λαμβάνει αποφάσεις για οποιοδήποτε θέμα όταν αυτό προβλέπεται στην εν λόγω συμφωνία, και μπορεί επίσης να διατυπώνει κατάλληλες συστάσεις. Η μεικτή επιτροπή ΣΟΕΣ ενεργεί με αμοιβαία συμφωνία, όπως προβλέπεται στο άρθρο 26.3.3 της συμφωνίας.
2. Κατά το διάστημα μεταξύ των συνεδριάσεων η μεικτή επιτροπή ΣΟΕΣ μπορεί, αν συναινέσουν τα μέρη της συμφωνίας με αμοιβαία συμφωνία, να εκδίδει αποφάσεις ή συστάσεις με γραπτή διαδικασία. Για τον σκοπό αυτόν, το κείμενο της πρότασης διαβιβάζεται γραπτώς με αλληλογραφία από τους συμπροέδρους προς τους εκπροσώπους της μεικτής επιτροπής ΣΟΕΣ σύμφωνα με τον κανόνα 7, με προθεσμία εντός της οποίας τα μέλη οφείλουν να γνωστοποιήσουν τυχόν επιφυλάξεις ή τροποποιήσεις που επιθυμούν να διατυπώσουν. Οι εγκριθείσες προτάσεις κοινοποιούνται σύμφωνα με τον κανόνα 7 μόλις παρέλθει η προθεσμία και καταγράφονται στα πρακτικά της επόμενης συνεδρίασης.
3. Στις περιπτώσεις στις οποίες η μεικτή επιτροπή ΣΟΕΣ έχει το δικαίωμα, βάσει της συμφωνίας, να εκδίδει αποφάσεις, συστάσεις, ή ερμηνείες, οι εν λόγω πράξεις φέρουν την ονομασία «απόφαση», «σύσταση» ή «ερμηνεία» αντιστοίχως. Η γραμματεία της μεικτής επιτροπής ΣΟΕΣ δίνει σε κάθε απόφαση, σύσταση ή ερμηνεία αύξοντα αριθμό, ημερομηνία έκδοσης της πράξης και περιγραφή του αντικειμένου της. Κάθε απόφαση προβλέπει την ημερομηνία που τίθεται σε ισχύ.
4. Κάθε απόφαση, σύσταση ή ερμηνεία υπογράφεται από τους συμπροέδρους της μεικτής επιτροπής ΣΟΕΣ.
5. Τα μέρη της συμφωνίας εξασφαλίζουν ότι οι αποφάσεις, οι συστάσεις ή οι ερμηνείες που εγκρίνονται από τη μεικτή επιτροπή ΣΟΕΣ δημοσιοποιούνται με την επιφύλαξη του άρθρου 26.4 της συμφωνίας.
6. Σε περίπτωση αποφάσεων της μεικτής επιτροπής ΣΟΕΣ για την τροποποίηση των πρωτοκόλλων και των παραρτημάτων της συμφωνίας βάσει του άρθρου 30.2 παράγραφος 2 της συμφωνίας, όλες οι γλωσσικές αποδόσεις είναι εξίσου αυθεντικές, όπως προβλέπεται στο άρθρο 30.11 της συμφωνίας.

Κανόνας 11

Δημοσιότητα και εμπιστευτικότητα

1. Εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά στη συμφωνία ή αποφασιστεί από τους συμπροέδρους, οι συνεδριάσεις της μεικτής επιτροπής ΣΟΕΣ δεν είναι ανοικτές στο ευρύ κοινό.
2. Όταν ένα μέρος της συμφωνίας υποβάλει πληροφορίες, οι οποίες θεωρούνται εμπιστευτικές ή προστατεύονται από κοινοποίηση βάσει των νομοθετικών και κανονιστικών του διατάξεων, στη μεικτή επιτροπή ΣΟΕΣ ή σε ειδική επιτροπή ή σε όργανο που έχει συσταθεί βάσει της συμφωνίας, το άλλο μέρος της συμφωνίας αντιμετωπίζει τις πληροφορίες αυτές ως εμπιστευτικές, όπως προβλέπεται στο άρθρο 26.4 της συμφωνίας.

Κανόνας 12

Γλώσσες

1. Οι επίσημες γλώσσες της μεικτής επιτροπής ΣΟΕΣ είναι οι επίσημες γλώσσες των μερών της συμφωνίας.
2. Οι γλώσσες εργασίας της μεικτής επιτροπής ΣΟΕΣ είναι τα αγγλικά και/ή τα γαλλικά. Εκτός αν αποφασιστεί διαφορετικά από τους συμπροέδρους, η μεικτή επιτροπή ΣΟΕΣ βασίζει τις αποφάσεις της σε έγγραφα που έχουν συνταχθεί σε αυτές τις γλώσσες.

Κανόνας 13

Έξοδα

1. Κάθε μέρος της συμφωνίας καλύπτει τις δαπάνες τις οποίες συνεπάγεται η συμμετοχή του στις συνεδριάσεις της μεικτής επιτροπής ΣΟΕΣ.
2. Τις δαπάνες για τη διοργάνωση των συνεδριάσεων και την αναπαραγωγή εγγράφων αναλαμβάνει το μέρος της συμφωνίας που φιλοξενεί τη συνεδρίαση.
3. Τις δαπάνες για τη διερμηνεία από και προς τις γλώσσες εργασίας της μεικτής επιτροπής κατά τη διάρκεια των συνεδριάσεων αναλαμβάνει το μέρος της συμφωνίας που φιλοξενεί τη συνεδρίαση. Ένα μέρος της συμφωνίας, το οποίο ζητά διερμηνεία και μετάφραση από και προς άλλες γλώσσες πλην των γλωσσών εργασίας που καθορίζονται στο άρθρο του 12, πληρώνει για τις υπηρεσίες αυτές.

Κανόνας 14

Ειδικές επιτροπές και άλλοι φορείς

1. Σύμφωνα με το άρθρο 26.1 παράγραφος 4 στοιχείο β) της συμφωνίας, η μεικτή επιτροπή ΣΟΕΣ επιβλέπει τις εργασίες όλων των ειδικών επιτροπών και των λοιπών φορέων που συστήνονται βάσει της συμφωνίας.
2. Η μεικτή επιτροπή ΣΟΕΣ ενημερώνεται γραπτώς για τα σημεία επαφής που έχουν οριστεί από τις ειδικές επιτροπές ή άλλους φορείς που έχουν συσταθεί στο πλαίσιο της εν λόγω συμφωνίας. Όλη η σχετική αλληλογραφία, τα έγγραφα και οι ανακοινώσεις μεταξύ των σημείων επαφής κάθε ειδικής επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή της συμφωνίας διαβιβάζονται συγχρόνως και στη γραμματεία της μεικτής επιτροπής ΣΟΕΣ.
3. Σύμφωνα με το άρθρο 26.2 παράγραφος 6, οι ειδικές επιτροπές υποβάλλουν έκθεση στη μεικτή επιτροπή ΣΟΕΣ σχετικά με τα αποτελέσματα και τα συμπεράσματα κάθε συνεδριάσής τους.
4. Εκτός εάν αποφασιστεί διαφορετικά από κάθε ειδική επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 26.2 παράγραφος 4, ο παρών εσωτερικός κανονισμός εφαρμόζεται τηρουμένων των αναλογιών στις ειδικές επιτροπές και σε άλλους φορείς που έχουν συσταθεί στο πλαίσιο αυτής της συμφωνίας.